

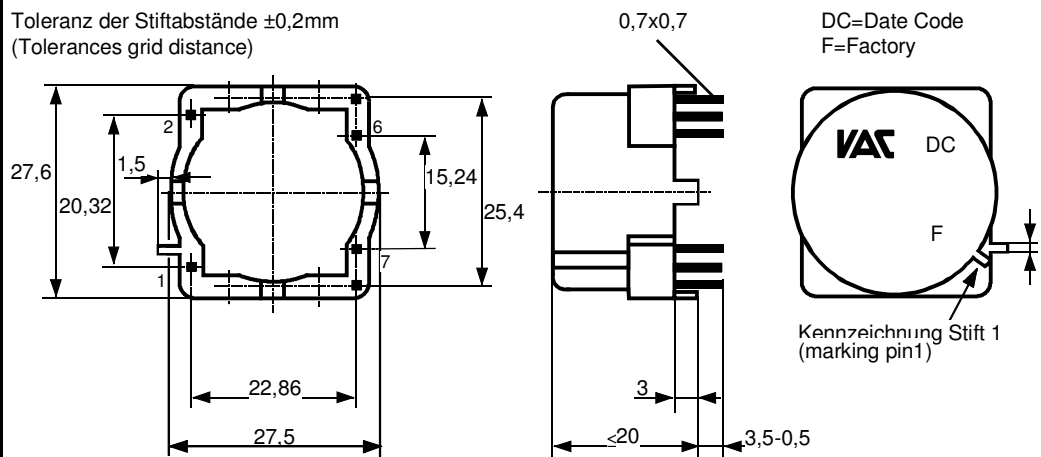
K-Nr.: 18632
K-no.:
Ansteuerübertrager / Drive Transformer
Datum: 11.12.1998
Date:
Kunde:
 Customer

Kd. Sach Nr.:
 Customers part no.:

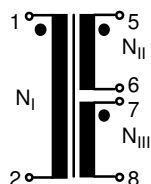
Seite 1 **von** 2
Page of

Maßbild (mm): Freimaßtoleranz DIN ISO 2768-c
Mechanical outline General tolerances

Anschlüsse:
 Connections:

 Toleranz der Stiftabstände $\pm 0,2\text{mm}$
 (Tolerances grid distance)

Beschriftung:
 marking

VAC	DC
T60403-	
F4185-	
X016	F

Anschlußschema:
 Schematic diagram

 $\ddot{u} = 3,08 : 1 : 1$
Betriebsdaten/Charakteristische Daten (Richtwerte):
 Operational data/characteristic data (nominal values):

 $U_E = 48\text{ V (N}_I\text{)}$
Nennwerte am Verbraucher (U/I):
 Rated voltage and current at the load (U/I)

 $N_{II}: 15,5\text{ V/ } 0,3\text{ A}$
 $N_{III}: 15,5\text{ V/ } 0,3\text{ A}$
 $f = 16\text{ kHz}; \quad \tau \leq 2 \times 0,5; \quad P_{\bar{u}} = 10\text{ W}$
 $\int U dt = 800\text{ }\mu\text{Vs (unipolar); } U_{is,eff} = 1\text{ kV}$
 $C_{kl-II} = 11\text{ pF}$
 $L_{SI} = 70\text{ }\mu\text{H (N}_{II}\text{ kurzgeschlossen/short circuited), } f=100\text{ kHz}$
Umgebungstemperatur/ambient temperature: -40°C...+85°C

Lagertemperatur/storage temperature: -40°C...+85°C

Endprüfung: (V: 100%-Test; AQL....: DIN ISO 2859-Teil1)
 Final inspection

- | | | | |
|---------------|----------|---|---|
| 1) (V) | M3014: | $U_{p,eff} = 4,0\text{ kV},$
$U_{p,eff} = 0,5\text{ kV},$ | 2 s , N_I gegen/to $N_{II} + N_{III}$
2 s , N_{II} gegen/to N_{III} |
| 2) (AQL 0,25) | M3024: | $U_{p,eff} = 4,0\text{ kV},$
$U_{TA,eff} \geq 1,5\text{ kV}$ | 2 s , N_I gegen/to $N_{II} + N_{III}$ |
| 3) (AQL 0,25) | M3011/4: | Einstellwerte/Settings (N_I)
Prüfwert/Test value | $U_E = 39\text{ V}, \quad t_d = 20\text{ }\mu\text{s}, \quad f_p = 1\text{ kHz}$
$I_p \leq 96\text{ mA}^*$ |

 Siehe Seite 2
 See page 2

Weitere Vorschriften: Siehe Seite 2
Applicable documents: See page 2

Datum	Name	Index	Änderung
11.12.98	Se	82	Betriebsdaten: Umgebungs.-und Lagertemperatur mitaufgenommen. Maßbild und „Weitere Vorschriften“ aktualisiert. Kennzeichnungsfläche jetzt außerhalb des Maßbildes aufgeführt.

Hrsg.: KB-FB FT editor	Bearb: Se designer	KB-PM B: Gör. check	freig.: Se released
---------------------------	-----------------------	------------------------	------------------------

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder GM-Eintragung vorbehalten

 Copying of this document, disclosing it to third parties or using the contents there for any purposes without express written authorization by use illegally forbidden.
 Any offenders are liable to pay all relevant damages.

K-Nr.: 18632 K-no.:	Ansteuerübertrager / Drive Transformer	Datum: 11.12.1998 Date:
Kunde: Customer	Kd. Sach Nr.: Customers part no.:	Seite 2 von 2 Page of

Endprüfung: (V: 100%-Test; AQL...: DIN ISO 2859-Teil1)
 Final inspection

- 4) (V) Polarität / Übersetzungsverhältnis: Toleranz $\pm 5\%$
 Polarity / Turns ratio: Tolerance
- 5) (AQL 0,25) $R_{Cul} = 380 \text{ m}\Omega \pm 15\%$, $R_{Cull} = 140 \text{ m}\Omega \pm 15\%$, $R_{CuIII} = 140 \text{ m}\Omega \pm 15\%$

Messungen nach Temperaturangleich der Prüflinge an Raumtemperatur
 Measurements after temperature balance of the test samples at room temperature

Weitere Vorschriften:
 Applicable documents:

Konstruiert, gefertigt und geprüft nach pr. EN 50178 (VDE 0160) und erfüllt die Vorschriften.
 Parameter: Verstärkte Isolierung: N_I gegen $N_{II} + N_{III}$ Verschmutzungsgrad 2
 Isolationsspannung $U_{eff} = 1 \text{ kV}$ Isolierstoffklasse II

Constructed, manufactured and tested in accordance with pr. EN 50178 (VDE 0160) and agrees with the standards.
 Parameters: Reinforced insulation: N_I to $N_{II} + N_{III}$ Pollution degree 2
 Rated voltage $U_{rms} = 1 \text{ kV}$ Insulation material group II

Gehäusewerkstoff, Gießharz und Draht UL-gelistet
 (Housing material, casting resin and wire UL - listed)

Hrsg.: KB-FB FT editor	Bearb: Se designer		KB-PM B: Gör. check			freig.: Se released
---------------------------	-----------------------	--	------------------------	--	--	------------------------